



**Consejo Económico  
y Social**

Distr.  
LIMITADA

E/CN.4/Sub.2/2005/L.38  
5 de agosto de 2005

ESPAÑOL  
Original: INGLÉS

---

COMISIÓN DE DERECHOS HUMANOS  
Subcomisión de Promoción y Protección  
de los Derechos Humanos  
57º período de sesiones  
Tema 6 a) del programa

**CUESTIONES CONCRETAS DE DERECHOS HUMANOS:  
LAS MUJERES Y LOS DERECHOS HUMANOS**

**Sr. Alfonso Martínez, Sr. Alfredsson, Sr. Bengoa, Sr. Bíró, Sr. Bossuyt,  
Sr. Chen Shiqu, Sr. Cherif, Sra. Chung, Sr. Decaux, Sr. Dos Santos,  
Sra. Koufa, Sra. Mbonu, Sra. Motoc, Sra. O'Connor, Sra. Rakotoarisoa,  
Sr. Casey, Sr. Salama, Sr. Sattar y Sr. Yokota: proyecto de resolución**

**2005/... Prácticas tradicionales nocivas que afectan a la salud  
de las mujeres y las niñas**

*La Subcomisión de Promoción y Protección de los Derechos Humanos,*

*Recordando* su resolución 2004/25, de 12 de agosto de 2004 y la decisión 2004/111 de la Comisión de Derechos Humanos, de 20 de abril de 2004,

*Poniendo de relieve* la importancia del Plan de Acción para la eliminación de las prácticas tradicionales perjudiciales para la salud de la mujer y el niño (E/CN.4/Sub.2/1994/10/Add.1 y Corr.1), aprobado por la Subcomisión,

*Observando* la atención que presta la Asamblea General al problema de las prácticas tradicionales y consuetudinarias nocivas,

*Destacando* el hecho de que todas las prácticas tradicionales nocivas afectan especialmente a las mujeres y las niñas,

*Observando* que esas prácticas nocivas no se basan exclusivamente en tradiciones o culturas concretas, sino que son también una expresión de la violencia contra las mujeres y las niñas,

1. *Acoge con satisfacción* el noveno informe (E/CN.4/Sub.2/2005/36) de la Relatora Especial, Halima Embarek Warzazi, y comparte con ella la preocupación por los efectos negativos de las prácticas tradicionales nocivas y por la necesidad de ponerles fin;
2. *Toma nota con profundo pesar* que la Relatora Especial ha decidido que el informe presentado en el período de sesiones en curso será su último informe sobre la materia;
3. *Acoge con satisfacción* los progresos alcanzados en la lucha contra las prácticas tradicionales nocivas, en particular la mutilación genital femenina, gracias al impulso de las organizaciones no gubernamentales (ONG), en particular el Comité Interafricano sobre las Prácticas Tradicionales que Afectan a la Salud de la Mujer y el Niño, que debe alentarse al máximo;
4. *Lamenta*, sin embargo, la continuación y el mayor desarrollo de las formas existentes y las nuevas formas de prácticas nocivas;
5. *Invita* a la Comisión de Derechos Humanos a que pida a su Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer, sus causas y consecuencias, que en el marco de su mandato, siga considerando y examinando, en forma más sistemática, los efectos de las prácticas tradicionales nocivas que repercuten sobre la salud de las mujeres y las niñas;
6. *Invita* a la Relatora Especial sobre la violencia contra la mujer a que coopere muy estrechamente con las organizaciones no gubernamentales competentes en materia de prácticas tradicionales nocivas, en particular el Comité Interafricano;
7. *Hace un llamamiento* a todos los Estados interesados para que intensifiquen sus actividades de sensibilización y movilización de la opinión pública nacional respecto de los efectos perjudiciales de todos los tipos de prácticas tradicionales nocivas, especialmente

mediante la educación, la información y la capacitación, a fin de erradicar por completo estas prácticas;

8. *Pide* a todas las ONG que se ocupan de los problemas de la mujer que sigan dedicando parte de sus actividades al estudio de las diversas prácticas nocivas y de los medios para erradicarlas, y que informen a la Relatora Especial sobre cualquier situación que merezca la atención de la comunidad internacional;

9. *Hace un llamamiento* a la comunidad internacional para que dé apoyo material, técnico y financiero a las organizaciones y grupos no gubernamentales que trabajan con abnegación para lograr la eliminación total de las prácticas culturales que son perjudiciales para las niñas y las mujeres;

10. *Exhorta* a todos los gobiernos a que presten toda su atención a la aplicación del Plan de Acción para la eliminación de las prácticas tradicionales perjudiciales para la salud de las mujeres y las niñas;

11. *Reitera* su propuesta de que se celebren tres seminarios en África, Asia y Europa para examinar los progresos realizados desde 1985 y estudiar la manera de superar los obstáculos que entorpecen la puesta en práctica del Plan de Acción, y hace un llamamiento para que se proporcione financiación para esas actividades;

12. *Pide* a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que, en vista de las inquietantes noticias de un aumento de las prácticas nocivas en esa región preste asistencia recaudando fondos para la organización de los seminarios, en especial un primer seminario que se celebraría en Europa;

13. *Acoge con satisfacción* la aprobación por la Unión Africana del Protocolo relativo a los derechos de la mujer de la Carta Africana de Derechos Humanos y de los Pueblos e insta a los gobiernos a que ratifiquen ese documento y lo incorporen en su legislación nacional;

14. *Acoge también con beneplácito* las numerosas actividades emprendidas en África por los gobiernos y las ONG, particularmente en el marco de la celebración del Día internacional para la tolerancia nula frente a las mutilaciones genitales femeninas (6 de febrero);

15. *Acoge además con beneplácito* la firme determinación de numerosos Estados de luchar contra todas las prácticas tradicionales nocivas y los alienta a intensificar sus esfuerzos;

16. *Decide* seguir examinando la cuestión en su 58º período de sesiones, en relación con el tema del programa que corresponda.

-----